

confidential

general statistical office
household living standard survey

INCOME & EXPENDITURE

household QUESTIONNAIRE
year 2001 - 2002

Province/ City.....

District/commune.....

Commune/Ward/Town.....

Location.....

Household head (capitalized)..... Household number

Ethnic group

Address.....

Is the interpretation service required? (Yes:.....1, No:.....2)....

Questionnaire No.

/

Date
Team head
(sign & name)

Date
interviewer
(sign & name)

HOUSEHOLD LIVING STANDARD SURVEY

BRINGS BENEFITS TO BOTH THE COUNTRY AND THE HOUSEHOLD

The Survey data is strictly kept confidential, and used as nothing rather than the basis for State run analysis for socio-economic policy development in order to stabilize and improve the living standard of the people, including one of each family

General statistics office



Section 1: List of household members

c o d E	1. Please you tell the full name of each person who has been having meals, sleep and sharing income and expenditure in your household, start with household head. write down in capital letters and in order of satellite families	2. Sex Male.....1 female.....2	3. Relationship to head of household Head..... 1 wife/husband..... 2 child..... 3 child in law.....4 parents.....5 sister/brother..... 6 grandfather/grandmother.....7 grandchild..... 8 other relationship.....9	4. What month and year (Solar calendar) was [NAME] born?			5. How old is [NAME]? in round ages years	6. What is the current marital status of [NAME]? (only ask person from 13 years old and over) Never married..... 1 married..... 2 widowed..... 3 divorced..... 4 separated..... 5
				record 2 numerals	record 2 numerals	record 4 numerals		
				Date	month	year		
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								

ethnic code

kinh	01	kh↔ mó	29
tuy	02	co	30
th ₃ i	03	tụ - «i	31
hoa (H ₃ n)	04	ch↔ - ro	32
kh↔ me	05	kh ₃ ng	33
m-êng	06	xinh - mun	34
nĩng	07	hụ nh ^x	35
h' m«ng (Mìo)	08	chu - ru	36
dao	09	lụo	37
gia-rai	10	la chỠ	38
ng ₃ i	11	la ha	39
a_@a	12	Phĩ l ₃	40
ba-na	13	la hñ	41
x↔@ĩng	14	lù	42
s ₃ n chay (Cao lan - S ₃ n chỠ)	15	l« l«	43
c↔ ho	16	Chøt	44
Ch↔m (Chµm)	17	Mĩng	45
s ₃ n d ^x u	18	pụ thĩn	46
hr ^a	19	c↔ lao	47
mn«ng	20	cèng	48
ra-glai	21	bè y	49
xti ^o ng	22	si la	50
bru - V@n KìỒu	23	pu pĐo	51
thæ	24	br@u	52
gi ₃ y	25	¥@u	53
c↔ tu	26	r↔ - mĩm	54
gĩ - tri ^o ng	27	foreigner	55
m ¹	28	unidentified	56

table for lunar - solar years

Mouse Tý (Ch	1900	1912	1924	1936	1948	1960	1972	1984	1996
Buffalo	1901	1913	1925	1937	1949	1961	1973	1985	1997
Tiger	1902	1914	1926	1938	1950	1962	1974	1986	1998
Cat	1903	1915	1927	1939	1951	1963	1975	1987	1999
Dragon	1904	1916	1928	1940	1952	1964	1976	1988	2000
Snake	1905	1917	1929	1941	1953	1965	1977	1989	2001
Horse	1906	1918	1930	1942	1954	1966	1978	1990	2002
Goat	1907	1919	1931	1943	1955	1967	1979	1991	
Mongkey	1908	1920	1932	1944	1956	1968	1980	1992	
Chicken	1909	1921	1933	1945	1957	1969	1981	1993	
Dog	1910	1922	1934	1946	1958	1970	1982	1994	
Pig	1911	1923	1935	1947	1959	1971	1983	1995	

Years ending with	0	belong to Stem (can)	Canh
- # -	1	- # -	T@n
- # -	2	- # -	Nh@m
- # -	3	- # -	Quý
- # -	4	- # -	Gi ₃ p
- # -	5	- # -	Êt
- # -	6	- # -	BỠnh
- # -	7	- # -	Şinh
- # -	8	- # -	MỄu
- # -	9	- # -	Kù

table of former education system for data equivalence

Current general education system		equivalent general education systems								Current nationwide education system
		French colonial time	From 1945 to 1954		Complementary education system (CES)	The northern education system				
Level	Grade		Independent areas			colonized areas	Before 1981	From Qu ^{ang} B ^{inh} northwards		
		1945-1950	1950-1954	1981-1986	1986-1989					
Primary education	1	Grade 5 (Cours enfantin)			grade 5 primary education		Beginner's course	Grade 1 general educ.	Grade 1 general educ.	Grade 1 general educ.
	2	Grade 4 (Cours préparatoire)	4th Grade	Grade 1	grade 4 primary education	grade 1 CES	Grade 1 Gen. Ed.	Grade 2 general educ.	Grade 2 general educ.	Grade 2 general educ.
	3	Grade 3 (Cours élémentaire)	3rd Grade	Grade 2	grade 3 primary education	grade 2 CES	Grade 2 Gen. Ed.	Grade 3 general educ.	Grade 3 general educ.	Grade 3 general educ.
	4	Grade 2 (Moyen1) Grade 2 (Moyen2)	2nd grade	Grade 3	grade 2 primary education	grade 3 CES	Grade 3 Gen. Ed.	Grade 4 general educ.	Grade 4 general educ.	Grade 4 general educ.
	5	Grade 1 (Supérieur) Grade 1 (Certificat)	1st grade	Grade 4	grade 1 primary education	grade 4 CES	Grade 4 Gen. Ed.	Grade 5 general educ.	Grade 5 general educ.	Grade 5 general educ.
Lower secondary education	6	First year (Première année)	1st year		the 7th secondary education	grade 5 CES			Grade 6 general educ.	Grade 6 general educ.
	7	Second year (Deuxième année)	2nd year	grade 5	the 6th secondary education	grade 6 CES	Grade 5 Gen. Ed.	Grade 6 general educ.	Grade 7 general educ.	Grade 7 general educ.
	8	Third year (Troisième année)	3rd year	grade 6	the 5th secondary education	grade 7 CES	Grade 6 Gen. Ed.	Grade 7 general educ.	Grade 8 general educ.	Grade 8 general educ.
	9	Fourth year (Quatrième année - Diplôme)	4th year	grade 7	the 4th secondary education	Grade 7B CES	Grade 7 Gen. Ed.			Grade 9 general educ.
higher secondary education	10	First year	1st year of profession	grade 8	the third	grade 8 CES	Grade 8 Gen. Ed.	Grade 10 general educ.	Grade 10 general educ.	Grade 10 general educ.
	11	Second year (Baccalauréat première partie)	2nd year of profession	grade 9	the second baccalauréat I	grade 9 CES grade 10A CES	Grade 9 Gen. Ed.	Grade 11 general educ.	Grade 11 general educ.	Grade 11 general educ.
	12	Third year (Baccalauréat deuxième partie)	3rd year of profession		the first baccalauréat II	grade 10B CES	Grade 10 Gen. Ed.	Grade 12 general educ.	Grade 12 general educ.	Grade 12 general educ.

section 2. Education (end)

c o d e	name	8. Exemption percentage		6. Is [NAME] exempted from tuition and other contributions?	7. What is the reasons for [NAME]'s school fee exemption? POOR ETHNIC MINORITIES MARTYR DISABLED, SICK VETERAN POLICY HOUSEHOLDS... REMOTE AREA HAVE DIFFICULT SITUATION PRIMARY PUPPILS OTHER (SPECIFY _____)	9 Over the last 12 months, has ...[name] .. received scholarship or subsidy thanks to educational records? 1 scholarship or subsidy 2 subsidy thanks to educational records? 3 4 5 6 7 No 8 Yes	10 What is the value of the scholarship or subsidy received during the past 12 months? 1 2 thousands dong	11 Expenses for other courses? (housework, tutorial, typewriting, foreign language computer skills?) 1 2 thousands dong
		tuition %	contribution %					
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								

2T. Total q.10	2c2. Total q 11

occupation codes

- | | | |
|--|--|--|
| <p>leaders in all fields and levels</p> <p>10 Communist Party officials of all levels (career)</p> <p>11 Executive, legislative and justice branches, (including national assembly, people's council of all levels, mass organizations professional associations and charity organizations.)</p> <p>12 Leadership of large and small institutions (corporations, companies, service agencies such as health, education, culture, material and service production, both private and public) [from deputy director, deputy chairman, deputy head and up]</p> <p>professionals in all fields</p> <p><i>Science and Technology professionals</i></p> <p>21 Natural and life sciences (physics, meteorology, chemistry geology, geophysics, math, statistics, computers, microbiology, biology, plant biology, agricultural science, forestry science)</p> <p>22 Technical Sciences (architecture, planning, construction, electricity, electronics, telecommunications, mechanics, chemistry, mining and metallurgy, geodesy, cartography)</p> <p><i>Medical professionals</i></p> <p>23 Doctor, dentist</p> <p>24 Pharmacist, pharmacy assistant</p> <p>25 Traditional healers including traditional midwife</p> <p>26 Nurse, physician's assistant, trained midwife, nurse's aide</p> <p>27 Other medical professionals (veterinarians, etc.)</p> <p><i>Education professionals</i></p> <p>28 Junior College/University instructor</p> <p>29 Upper and lower secondary school teacher</p> <p>30 Primary school teacher</p> <p>31 Pre-school teacher (kindergarten and nursery school)</p> <p>32 Other educational professionals (special education, methodology Inspectors ...)</p> <p><i>Other professionals</i></p> <p>33 Mid-level managers (general, production, service, and materia management)</p> <p>34 Legal professions (lawyers, judges, ...)</p> <p>35 Archivist, librarian, information officer, postal clerk</p> <p>36 Social scientists (economist, psychologist, sociologist, ...)</p> <p>37 Cultural, entertainment, sports (writer, journalist, composer, performer, artist, model, athlete, broadcaster,...)</p> <p>38 Religious Specialist (priest, monk...)</p> <p>39 Optics, electronic equipment technicians (includes x-ray, photography, broadcasting equipment, recording equipment ...)</p> | <p>40 Safety and quality inspectors</p> <p>41 Business, financial, insurance, real estate agents and other intermediaries</p> <p>42 Customs and tax officials (includes social welfare, issuing licenses)</p> <p>43 Social worker</p> <p>44 Accountant, auditors</p> <p>45 Other office workers (secretary, data entry, typist)</p> <p>46 Customer service (cashier, teller, bill collector (including taxes) receptionist, ticket seller, phone operator)</p> <p>personal services, protection and sales</p> <p>51 Service on transportation (stewardess...)</p> <p>52 Cleaning, janitorial services (business and home)</p> <p>53 Personal care (taking care of children, home nursing,...)</p> <p>54 Other personal services (haircut, burial, fortune tellers astrologists...)</p> <p>55 Protection services (police, guards, firefighters, parking attendants...)</p> <p>56 Sales and promotion in stores</p> <p>57 Sales in market and stalls</p> <p>58 Sales on street (peddlers)</p> <p>Agricultural, forestry, and fishery</p> <p>61 Cultivators including those who also raise livestock</p> <p>62 Livestock raisers</p> <p>63 Forestry and related workers</p> <p>64 Aquaculture</p> <p>65 Fishing</p> <p>66 Hunting and Trapping</p> <p>Skilled manual workers</p> <p>71 Skilled manual worker in mining</p> <p>72 Skilled construction worker</p> <p>73 Metal, mechanical workers</p> <p>74 Electricians, electronic equipment assemblers, phone line installers...</p> <p>75 Handicraftsmen and printing (jewelry, glass and ceramics, precision instruments, handicrafts from wood, textiles and leather)</p> <p>76 Food processing</p> <p>77 Woodworking (including rattan and bamboo)</p> <p>78 Textile and garment worker</p> <p>79 Leather and shoemaking industry worker</p> | <p>Assemblers and Machine operators</p> <p>81 Production machine and equipment operators</p> <p>82 Drivers and operators of motorized equipment (transportation vehicles, agricultural machinery...)</p> <p>Unskilled workers</p> <p>91 Other simple services on the street not elsewhere specified (for example shoe shine...)</p> <p>92 Laundry, ironing</p> <p>93 Letter deliverers, porters, doormen</p> <p>94 Garbage collectors, scavengers</p> <p>95 Unskilled workers in agriculture, forestry or fisheries</p> <p>96 Unskilled workers in mining, construction, industry and transportation (loading and unloading)</p> <p>97 Other unskilled workers</p> <p>99 Other Occupations not elsewhere specified (including military without other occupational specialty)</p> |
|--|--|--|

Industry codes

- Agriculture and agricultural services
- 01 Cultivation (including livestock)
- 02 Forestry and related services
- 05 Aquaculture (includes both raising, and catching seafood)
- Mining and extracting minerals
- 10 Coal mining
- 11 Oil and gas drilling and related services
- 12 Uranium and Thorium mining
- 13 Metal mining
- 14 Mining for rocks, stone, sand, salt, fertilizer...
Industry
- 15 Food and beverages
- 16 Tobacco products
- 17 Textiles and garments
- 18 Fur processing and fur products (excluding garments)
- 19 Leather tanning and leather products including wallets, seats, suitcases (excluding garments)
- 20 Wood, bamboo, rattan processing and production of wood, bamboo and rattan products
- 21 Paper and paper products
- 22 Printing and publishing (books, magazines, newspapers, and recordings)
- 23 Coke, crude oil, uranium processing
- 24 Chemicals and chemical products (including pesticides, paints, pharmaceuticals, beauty products and synthetic fibers)
- 25 Plastic and Rubber production and products
- 26 Other non-metal mineral products production (glass, ceramics, cement...)
- 27 Metal production and processing
- 28 Metal products (non mechanical, non-electric such as tools, boiler, ...)
- 29 Other equipment and machinery not specified elsewhere (pump, turbine, kiln, loading equipment, cranes)
- 30 Office and computer equipment production
- 31 Other electronic, electric equipment not specified elsewhere (electric generators, wires, batteries, lamps)
- 32 Radio, TV, broadcasting and other communication equipment
- 33 Medical and laboratory equipment, precision instruments, and meters (clocks)
- 34 Motor vehicles and spare parts
- 35 Other transportation equipment (boats, railroad, airplane)
- 36 Furniture production
- 37 Recycling, reprocessing (metal and other)
- Electricity and water production and distribution, construction
- 40 Electricity production and distribution
- 41 Extract, clean and distribute water
- 45 Construction
- Commerce
- 50 Vehicle sales, maintenance and repair; retail sale of gas
- 51 Wholesale and agent sales (excluding motor vehicles)
- 52 Retail sales (excluding motor vehicles); repairs of family appliances
- 55 Hotel and Restaurant
- Transport and communication
- 60 Road, railroad and pipeline transport
- 61 Water transport
- 62 Airline transport
- 63 Services in transport; tourist services
- 64 Post and telecommunications
- Finance
- 65 Financial intermediary (excluding insurance and social welfare)
- 66 Insurance and pensions (excluding social insurance)
- 67 Assistance in finance (including social insurance)
- Other service categories
- 70 Science and technology activities
- 71 Real Estate
- 72 Rental of equipment, household goods
- 73 Computer-related activities
- 74 Other business activities (accounting, tax and other consulting, architecture, advertising, protection, housecleaning, photography, packaging, etc)
- 75 Government administration and national defense (includes police)
- 80 Education and training
- 85 Social relief (hospital, clinic, veterinary care, relief work)
- 90 Culture and sports (broadcasting, movies, entertainment, newspapers, library, museums, sports...)
- 91 Communist party, mass organizations, professional associations
- 92 Public sanitation, garbage collection
- 93 Other services (ironing, laundry, haircutting, funerals, other)
- 95 Personal services provided at the home of client
- 99 Activities of foreign organizations

danh môc NghỒ nghiỔp

- 01 C,c nhự l-nh Ồ'o trong c,c ngựnh, c,c cẾp vự c,c Ồ-rn vĐ
- 11 C-r quan s¶ng Céng s¶n ViỔt Nam cẾp Trung -rng vự Ồpa ph-rng (chuyªn tr,ch)
- 12 Quèc húi vự V'n ph¶ng Chũ tĐch n-íc
- 13 ChỠnh phũ
- 14 Top ,n nhỒn dỒn vự ViỔn KÍỐm s,t nhỒn dỒn
- 15 Húi Ồàng nhỒn dỒn vựũy ban nhỒn dỒn c,c Ồpa ph-rng (kỔ c¶ c,c c-r quan chuyªn m«n ẽ Ồpa ph-rng, trở t-ph,p vự Ồoµn thỔ)
- 16 Khèi Ồoµn thỔ
- 17 C,c tæ chøc nghiỔp chũ, nhỒn Ồ'o vự v× quyỒn lĩi Ồ/Æc thĩ kh,c
- 18 C,c c-r quan Liªn hiỔp, Tæng c«ng ty vự t-rng Ồ-rng t'o ra s¶n phÈm vÈt chÈt vự đĐch vô
- 19 C«ng ty, doanh nghiỔp, xÝ nghiỔp t'o ra s¶n phÈm vÈt chÈt vự đĐch vô vự c,c tr-êng nhá
- 02 C,c nhự chuyªn m«n kũ thuÈt bÈc cao trong c,c lỦnh vùc
- 21 Khoa hãc tù nhiªn vự khoa hãc kũ thuÈt
- 22 Khoa hãc sù sèng vự søc khoĩ
- 23 Gi,o đòc, §µo t'o
- 24 C,c lỦnh vùc chuyªn m«n kh,c
- 03 C,c nhự chuyªn m«n kũ thuÈt bÈc trung trong c,c lỦnh vùc
- 31 Khoa hãc tù nhiªn vự khoa hãc kũ thuÈt
- 32 Khoa hãc sù sèng vự y hãc
- 33 Gi,o đòc, §µo t'o
- 34 C,c lỦnh vùc kh,c
- 04 NhỒn viªn (nhỒn viªn chuyªn m«n s-r cẾp, nhỒn viªn kũ thuÈt lựm viỔc t'i v'n ph¶ng, bựn giỄy) trong c,c lỦnh vùc
- 41 NhỒn viªn V'n ph¶ng
- 42 NhỒn viªn phòc vô kh,ch hựng (giao đĐch trùc tiỔp vớ kh,ch hựng trong mèi quan hỔ vô nghiỔp vô qu¶n lý tiỒn tỔ; s%p xỔp Ồi l'i; Ồ,p øng nhu cÇu th«ng tin; hũn g/Æp vự trùc ỒiỔn tho'i)
- 05 NhỒn viªn đĐch vô c, nhỒn, b¶o vỔ trÈt tù - an toµn x- húi vự b,n hựng cã kũ thuÈt
- 51 ĐĐch vô c, nhỒn vự b¶o vỔ
- 52 Lựm ng-èi mÈu, b,n hựng vự thuyỔt minh giũ thiỔu hựng ho,
- 06 Lao Ồéng cã kũ thuÈt trong n«ng nghiỔp, lỒm nghiỔp vự thũy s¶n
- 61 Lao Ồéng cã kũ thuÈt trong n«ng nghiỔp, lỒm nghiỔp vự thũy s¶n
- 07 Thĩ thũ c«ng cã kũ thuÈt vự c,c thĩ kũ thuÈt kh,c cã liªn quan
- 71 Thĩ khai th,c (thĩ má) vự thĩ x@y dùng
- 72 Thĩ gia c«ng kim lo'i, thĩ c-r khÝ vự c,c thĩ cã liªn quan
- 73 Thĩ lựm Ồà tinh x¶o, thĩ thũ c«ng mù nghỔ, thĩ in Ên vự c,c thĩ cã liªn quan
- 74 Thĩ chỔ biỔn l-rng thùc, thùc phÈm, Ồà gç, hựng dỔt, may, da, giuy
- 79 Thĩ thũ c«ng vự thĩ kh,c cã liªn quan ch-a Ồ-ic phỒn vựo Ồo
- 08 Thĩ cã kũ thuÈt l%p r,p vự vÈn hựnh m,y mắc, thiỔt bĐ
- 81 Thĩ vÈn hựnh m,y mắc, thiỔt bĐ s¶n xuÈt vÈt liỔu s¶n xuÈt
- 82 Thĩ l%p r,p vự thĩ vÈn hựnh m,y mắc
- 83 L,i xe vự thĩ ỒiỔu khiỒn c,c m,y mắc, thiỔt bĐ cã Ồéng c-r
- 09 Lao Ồéng gi¶n Ồ-rn
- 91 Lao Ồéng gi¶n Ồ-rn vô b,n hựng vự lựm đĐch vô
- 92 Lao Ồéng gi¶n Ồ-rn trong n«ng, lỒm nghiỔp, thũy s¶n
- 93 Lao Ồéng gi¶n Ồ-rn trong khai th,c má, x@y dùng, c«ng nghiỔp, giao th«ng vế vự lao Ồéng gi¶n Ồ-rn kh,c
- 00 Lùc l-ìng qu@n Ồéi
- 00 Lùc l-ìng qu@n Ồéi

m· ngunh kinh tỔ quèc d©n

- n«ng nghiÖp vµ l©m nghiÖp
- 01 N«ng nghiÖp vµ c,c ho't ®éng dÞch vô liªn quan (kÓ c¶ ch' n nu«i)
 - 02 L©m nghiÖp vµ c,c ho't ®éng dÞch vô liªn quan
Thñy s¶n
 - 05 §,nh b½t thuû s¶n, -r,m, nu«i tr¸ng thñy s¶n vµ c,c ho't ®éng dÞch vô liªn quan
C«ng nghiÖp khai th,c má
 - 10 Khai th,c than c¸ng, than non, than bñ
 - 11 Khai th,c dÇu th«, khÝ tù nhiªn vµ c,c ho't ®éng dÞch vô ph¸c vô khai th,c dÇu khÝ
(tr ®iÖu tra th'm dß)
 - 12 Khai th,c quÆng Uranium vµ Thorium
 - 13 Khai th,c quÆng kim lo'i
 - 14 Khai th,c ®, vµ khai th,c má kh,c
c«ng nghiÖp ch biÖn
 - 15 S¶n xuÊt thùc phÈm vµ ®¸ uèng
 - 16 S¶n xuÊt c,c s¶n phÈm thuèc l, , thuèc lµo
 - 17 Dệt, may mÆc
 - 18 S¶n xuÊt trang ph¸c, thuèc vµ nhuém da l«ng th
 - 19 Thuèc, s- ch da; s¶n xuÊt va li, ti x, ch, yªn ®m vµ giµy dÞp
 - 20 Ch biÖn gç vµ s¶n xuÊt s¶n phÈm t gç, tre, na (tr gi-èng, tñ, bñn, gh);
s¶n xuÊt c,c s¶n phÈm t r-m, r' vµ vÈt liÖu tt bn
 - 21 S¶n xuÊt giÊy vµ s¶n phÈm t giÊy
 - 22 XuÊt b¶n, in vµ sao b¶n ghi c,c lo'i
 - 23 S¶n xuÊt than c¸c, s¶n phÈm dÇu má tinh ch vµ nhiªn liÖu h't nh©n
 - 24 S¶n xuÊt ho, chÈt vµ c,c s¶n phÈm ho, chÈt
 - 25 S¶n xuÊt c,c s¶n phÈm t cao su vµ plastic
 - 26 S¶n xuÊt c,c s¶n phÈm t chÈt kho,ng phi kim lo'i kh,c
 - 27 S¶n xuÊt kim lo'i
 - 28 S¶n xuÊt c,c s¶n phÈm t kim lo'i (tr m,y m¸c, thit bÞ)
 - 29 S¶n xuÊt m,y m¸c, thit bÞ ch-a ®-ic ph©n vµo ®©u
 - 30 S¶n xuÊt thit bÞ v'n ph¸ng vµ m,y tÝnh
 - 31 S¶n xuÊt m,y m¸c vµ thit bÞ ®iÖn ch-a ®-ic ph©n vµo ®©u
 - 32 S¶n xuÊt radio, ti vi vµ thit bÞ truyÖn th«ng
 - 33 S¶n xuÊt dng c y t, dng c chÝnh x,c, dng c quang h¸c vµ ®¸ng h¸ c,c lo'i
 - 34 S¶n xuÊt xe c¸ ®éng c-, r- m¸c
 - 35 S¶n xuÊt ph-rng tiÖn vÈn t¶i kh,c (tµy thuyÖn, xe lửa, m,y bay,...)
 - 36 S¶n xuÊt gi-èng, tñ, bñn, gh; s¶n xuÊt c,c s¶n phÈm kh,c ch-a ®-ic ph©n vµo ®©u
 - 37 T, i chỉ
S¶n xuÊt vµ ph©n ph¸i ®iÖn, khÝ ®èt vµ n-ic
 - 40 S¶n xuÊt vµ ph©n ph¸i ®iÖn, khÝ ®èt, h-i n-ic, n-ic n¸ng
 - 41 Khai th,c, l¸c vµ ph©n ph¸i n-ic
X©y dng
 - 45 X©y dng

- Th-rng nghiÖp; sa ch+a xe c¸ ®éng c-, m« t«, xe m,y,
®¸ dng c, nh©n vµ gia ®¸nh
- 50 B,n, b¶o d-ìng vµ sa ch+a xe c¸ ®éng c- vµ m« t«, xe m,y; b,n lí nhiªn liÖu, ®éng c-
 - 51 B,n bu«n vµ b,n ®'i lý (tr xe c¸ ®éng c- vµ m« t«, xe m,y)
 - 52 B,n lí (tr xe c¸ ®éng c-, m« t«, xe m,y); sa ch+a ®¸ dng c, nh©n vµ gia ®¸nh
kh,ch s'n vµ nhµ hµng
 - 55 Kh,ch s'n vµ nhµ hµng
VÈn t¶i, kho b-i vµ Th«ng tin liªn l'c
 - 60 VÈn t¶i ®-èng bé, ®-èng s½t vµ ®-èng èng
 - 61 VÈn t¶i ®-èng thuû
 - 62 VÈn t¶i hµng kh«ng
 - 63 C,c ho't ®éng ph trÝ cho vÈn t¶i; ho't ®éng c¸a c,c t¸e ch¸c du lÞch
 - 64 B-u chÝnh vµ viÖn th«ng
tµi chÝnh, TÝn dng
 - 65 Trung gian tµi chÝnh (tr b¶o him vµ trÝ cÈp h-u trÝ)
 - 66 B¶o him vµ trÝ cÈp h-u trÝ (tr b¶o ®¶m x- héi b½t buéc)
 - 67 C,c ho't ®éng hç trÝ cho ho't ®éng tµi chÝnh tiÖn t
Ho't ®éng khoa h¸c vµ c«ng ngh
 - 70 Ho't ®éng khoa h¸c vµ c«ng ngh
C,c ho't ®éng liªn quan ®n kinh doanh tµi s¶n vµ dÞch vô t- vÈn
 - 71 C,c ho't ®éng liªn quan ®n bÈt ®éng s¶n
 - 72 Cho thuª m,y m¸c thit bÞ (kh«ng k¸m ng-èi ®iÖu khiÖn); cho thuª ®¸ dng c, nh©n vµ gia ®¸nh
 - 73 C,c ho't ®éng liªn quan ®n m,y tÝnh
 - 74 C,c ho't ®éng kinh doanh kh,c (k to,n, t- vÈn v thu, luÈt ph,p, kù thuÈt..., kiÖn trc,
qu¶ng c,o, ho't ®éng b¶o v, vô sinh nhµ ca, nhiÖp ¶nh, ®¸ng g¸i,...)
 - 75 Qu¶n lý nhµ n-ic vµ an ninh quèc ph¸ng; b¶o ®¶m x- héi b½t buéc
Gi,o d¸c vµ ®µo t'
 - 80 Gi,o d¸c vµ ®µo t'
Y t vµ ho't ®éng cu trÝ x- héi
 - 85 Y t vµ ho't ®éng cu trÝ x- héi (bnh viÖn, tr'm x, , thể y, cu trÝ x- héi)
Ho't ®éng V'n ho, vµ thể thao
 - 90 Ho't ®éng v'n ho, vµ thể thao (ph,t thanh, truyÖn h¸nh, ®iÖn ¶nh, gi¶i trÝ, th«ng tÈn, th- viÖn,
b¶o tng, thể thao)
C,c ho't ®éng §¶ng, ®µn thể vµ hiÖp héi
 - 91 Ho't ®éng c¸a §¶ng, ®µn thể vµ hiÖp héi
Ho't ®éng ph¸c vô c, nh©n vµ c«ng céng
 - 92 Ho't ®éng thu d¸n vÈt th¶i, c¶i thiÖn ®iÖu kiÖn vô sinh c«ng céng vµ c,c ho't ®éng t-rng tù
 - 93 Ho't ®éng dÞch vô kh,c (giÆt lµ, c½t t¸c, là tang, ...)
Ho't ®éng lµm thuª c«ng viÖc gia ®¸nh trong c,c hé t- nh©n
 - 95 Ho't ®éng lµm thuª c«ng viÖc gia ®¸nh trong c,c hé t- nh©n
Ho't ®éng c¸a c,c t¸e ch¸c vµ ®µn th Quèc t
 - 99 Ho't ®éng c¸a c,c t¸e ch¸c vµ ®µn th Quèc t

section 5. Income and other inflows of money

section 5 part A. income from salary, wage

1. Have paid job (question 1a=1)?

yes.....1

no.....2 (>>section 5b)

ask members who answered "Yes" to question 1, section 3: Pls. provide us with some information on what you do to receive salary, wage

C O D E	NAME	2 MOST TIME CONSUMING WORK What is the most time consuming among the works you do to receive salary/wage?		3 has this work been mentioned in ques. 6 section 3? YES...1 (>6) NO2	4 Organization, function/product of this work? interviewee ask for name, function/product of the organization		5 Which organization are you working for? other household 1 Government admin., police, military..... 2 Communist party, social organization..... 3 State enterprise..... 4 OTHER ECONOMIC STATE SECTOR..... 5 COLLECTIVE ECONOMIC SECTOR..... 6 PRIVATE CAPITALIST ECONOMIC SECTOR..... 7 STATE CAPITALIST ECONOMIC SECTOR..... 8 FOREIGN SHARED ECONOMIC SECTOR..... 9
		occupation	occupation code	name of organization	fuction/product	industry code	
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							

section 5 part A. income from salary, wage (continued)

c o d e	NAME	MOST TIME CONSUMING PAID WORK IN THE LAST 12 MONTHS					OTHER PAID WORKS					
		6 In the past 12 months, how much did you receive from this work in money and in kind? thousand	7 Apart from salary/wage, how much did you receive from the following items in cash and in kind? <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:16.6%;">a. New year and holidays? thousand</td> <td style="width:16.6%;">b. Social subsidy (incl. subsidy for sickness, maternity or working accident) thousand</td> <td style="width:16.6%;">c. Domestic and overseas business trip allowance thousand</td> <td style="width:16.6%;">d. Others thousand</td> <td style="width:16.6%;">e TOTAL (a+b+c+d) thousand</td> </tr> </table>					a. New year and holidays? thousand	b. Social subsidy (incl. subsidy for sickness, maternity or working accident) thousand	c. Domestic and overseas business trip allowance thousand	d. Others thousand	e TOTAL (a+b+c+d) thousand
a. New year and holidays? thousand	b. Social subsidy (incl. subsidy for sickness, maternity or working accident) thousand	c. Domestic and overseas business trip allowance thousand	d. Others thousand	e TOTAL (a+b+c+d) thousand								
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												
19												
20												

10. Income from salaries and wages of other members 5a1. SUM OF QUESTION 6 AND 7e: SUM OF QUESTION THOUSAND DONG

section 5 part b. agricultural, forestry and fishery activities

Pls. provide us with some information on agricultural, forestry and fishery activities

1. Are your household a co-operative member?
 yes..... 1
 no..... 2
 do not know 3

section 5 part B1. Agricultural, syvilcutural land and aquacultural water

2. Do your household manage and use agricultural, syvilcutural and aquacultural land?
 yes..... 1
 no..... 2 (>>5)

t h ø t ù	3. Which kind of the following land are you household manage and use? mark x if the answer is yeS ask question 3 for all kinds of land before starting question 4	4. Area		5. Do you have a land use certificate written? YES.....1 NO.....2 (>>7)	6. Whose name is Husband.....1 wife.....2 both.....3 single.....4
		a. Total m ²	b. Of which: Used for lor m ²		
1	Agricultural land				
1.1	Of which: land for annual crop				
1.2	land for perennial crop				
2	Syvilcutural land				
2.1	Of which: natural forestry				
2.2	planted forestry				
3	Aquacultural water				
4	Unused land				

7. In the last 12 months, did your household lend and/or use your land for rent?
 yes..... 1
 no..... 2 (>>7)

8. Cash and inkind from lending and/or using your land for rent ?
 thousand dong

9. In the last 12 months, did your household borrow and/or rent land from others?
 yes..... 1
 no..... 2 (>>section 5b2)

10. Cash and inkind paid for borrowing and renting land of others in the last 12 months ?
 thousand dong

section 5 part B2. Agriculture production

1. In the last 12 months, has your household harvested any agricultural products?

yes:..... 1

no:..... 2 (>>PART 5b3)

SECTION 5 PART b2.1. INCOME FROM RICE AND OTHER FOOD CROPS

c o d e	2. Which product has your household harvested ask question 2 for all kinds of products before starting question 3	mark x if the answer is yes		3. What is the total cultivated area in the last 12 months? M2	4. What was the harvested production in the last 12 months? Kg	5. Of which, how much was sold, bartered		6. Who did you market and bartered with? state..... 1 non-state 2	7. What was the value of the harvested production in the last 12 months thousand dong
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			a. quantity Kg	b. value thousand dong		
1	Ordinary rice	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						
2	Glutinous rice	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						
3	Specialty rice	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						
4	Indian Corn	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					x	
5	Sweet potatoes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					x	
6	Cassava/manioc	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					x	
7	Other stable crops	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		x	x		x	
8	Potatoes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					x	
9	Kohlrabi, cabbage, cauliflower	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					x	
10	Other leafy greens	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					x	
11	Tomatoes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					x	
12	Water morning glory	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					x	
13	Fresh legumes (beans)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					x	
14	Soy beans	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					x	
15	Sesame seeds	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		x	x		x	
16	Other vegetables, tubers, fruits	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		x	x		x	

5b2.1t. Sum of question 7

section 5 part b2.2. Income from Annual and perennial industrial crops

c o d e	2. Which product has your household harvested ask question 2 for all kinds of products before starting question 3	3. What is the total cultivated area in the last 12 months? M2	4. What was the harvested production in the last 12 months? Kg	5. Of which, how much was sold, bartered		6. Who did you mainly sell to and bartered with? state..... 1 non-state 2	7. What was the value of the harvested production in the last 12 months thousand dong
				a. quantity Kg	b. value thousand dong		
17	Soybeans					x	
18	Peanuts					x	
19	Sesame seeds					x	
20	Suger cane						
21	Tobaco					x	
22	Cotton					x	
23	Rute, ramie					x	
24	Rush					x	
25	Other annual industrial crops		x	x		x	
26	Other annual crops		x	x		x	
27	Tea						
28	Coffee						
29	Rubber					x	
30	Black pepper						
31	Coconut						
32	Mulberry					x	
33	Cashew						
34	Other perennial industrial crops		x	x		x	

5b2.2t. Sum of question 7:

section 5 part b2.3. Income from Fruit crops

code	2. Which product has your household harvested mark x if the answer is yes ask question 2 for all kinds of crops before starting question 3	3. What is the total cultivated area in the last 12 months? M2	4. What was the harvested production in the last 12 months? Kg	5. Of which, how much was sold, bartered		6. Who did you mainly sell to and bartered with? state..... 1 non-state 2	7. What was the value of the harvested production in the last 12 months thousand dong
				a. quantity Kg	b. value thousand dong		
35	Oranges, limes, mandarins					X	
36	Pineapple					X	
37	Bananas					X	
38	Mango					X	
39	Apples					X	
40	Grapes					X	
41	Plums					X	
42	Papaya					X	
43	Litchi, logan, rambutan					X	
44	Sapodilla					X	
45	Custard apple					X	
46	Jackfruit, durian					X	
47	Mangosteen					X	
48	Other fruit trees		X	X		X	
49	Perennial crops		X	X		X	
50	Breeding		X	X		X	
51	Ornamental pot plant		X	X		X	

5b2.3t. Sum of question 7:

section 5. Part B2.4. Income from Crop by-production

Pls. Tell us about by products which you used and sold in the last 12 months

8. 'Straw, thatch	9. Sweet potato leaves and stems	10. Stems of cassava plant and maize?	11. Stems and leaves of peanuts and various types of legumes	12. Top and leaves of sugar cane	13. Stems of jute, ramie mulberry plant	14. Various types of firewood (not including agro-forestry trees)	15. Others	5b2.4t. TOTAL (8 + ... + 15)
THOUSAND	THOUSAND	THOUSAND	THOUSAND	THOUSAND	THOUSAND	THOUSAND	THOUSAND	THOUSAND

5b2t. Total income from agricultural production : THOUSAND DONG
(5b2.1t + 5b2.2t + 5b2.3t + 5b2.4t)

section 5 part B2.5. Agricultural production expenditure

Order	9. Which of the following did your household spend on to make the already harvested production (incl. Purchase, barter, self-made, given <input type="checkbox"/> see ...) <small>mark x if the answer is yes</small>	10. Expenditure thousand dong	17. How much has your household spent on the following crops:				e. Total (a + b + c + d) thousand dong
			a. Foodgrain crop thousand dong	b. Foodstuff crop thousand dong	c. Industrial crop thousand dong	d. Fruits and other rather than forestry crops thousand dong	
1	Seeds, tree for breeding						
2	Organic fertilizer						
3	Chemical fertilizer						
4	Pesticide						
5	Non-durable items						
6	Energy, fuel (petrol, rude oil, lubricant, firing,...)						
7	Repair, maintenance						
8	Depreciation of fixed assets						
9	Rent and bid for land use						
10	Rent asset, mechnery equipment, other means of mechines						
11	Plough rent						
12	Outside labor cost						
13	Irrigational cost						
14	Payment of loan interest						
15	Agricultural taxes						
16	Other cost (fee, postage, advertisement, marketing, production insurance contribution of funds for vegetation protection, soil renovation administrative management ...)						

5B2c. Total question 17e:

a	b	c	d	e (a + b + c + d)

18. Remained value of crop for use or sales? (thousand)

section 5 part b3. Income from livestock

1.Has anyone in your household raised or owned cattles, poultries in the last 12 monhts?

yes 1
no..... 2 (>>part 5b4)

section 5 part b3.1. Income from livestock

order	2. Did your household make any production of the following? ask question 2 for all kinds of products before starting question 3 mark x if the answer is yes <input type="checkbox"/>	quantity unit	3. How much [...] has your household sold, exchanged given as present in the last months		4. How much [...] has your household consumed for your household in the last 12 months		5. How much [...] did you use for other purpose in the last 12 months? (incl. : for preliminary processing, used as materials, for production ...)		6. Total income from livestock in the last 12 months	
			A quantity	b. value thousand vnd	A quantity	b. value thousand vnd	A quantity	b. value thousand vnd	A quantity	b. value thousand vnd
1	Water pigs	Kg								
2	Water buffalo	Kg								
3	Various of poultries	Kg								
4	Breed of cattles, poultries	Kg								
4.1	Of which: - Pigs breed	Kg								
4.2	- Cattle breed	Kg								
5	Other cattles, poultries (goat, sheep, bear stag, rabbit, dog, dove,...)	x	X		X		X		X	
6	Egges of poultries (chicken, duck, ...)	nos								
7	Fesh milk	lYtter								
8	Silk worm cocoon	Kg								
9	Bee's honey	Kg								
10	Other livestock (not be killed or sloughter)	x	X		X		X		X	
11	Livestock by-products	x	X		X		X		X	

section 5 part b3.2. Expenditure on livestock

I would like to ask you about your expenditure on livestock that your household has raised in the last 12 months?(including all kinds of expenses on purchase, barter, receive

If no details are available pls. Indicate the total amount	7. Breed of cattles, poultries	8. Foods	9. Non-durable items	10. Energy, fuel (electricit, petrol, rude oil	11. Small repair, maintenance	12. Depreciatio of fixed assets	13. Rent and bid for land use	14. Rent of ass machinery epu other means of production	15. Payment for laborers	16. Payment medicine for cattles, poultries	17. Payment d loan interest	18. Turn-over tax	19. Other expenses (fees, postage ...)
	thousand	thousand	thousand	thousand	thousand	thousand	thousand	thousand	thousand	thousand	thousand	thousand	thousand
1. Pork													
2. Buffolo, Cow													
3. Poultry													
4. Others													
5. Total													

5b3c. Row total of question 7 +...+ 19 :

thousand dong

20. Remained amount for use or sales ?

thousand dong

5b4. Farm services

1. Did any member of your household use any machines, equipment, tools for agricultural services in the last 12 months? 1
 (such as ploughing, famring, irrigation, prevention from insects, Pluck rice off, preliminary treatment, Kh«ng..... 2 (>>phÇn 5b6)
 Other service (protection, fertilization, castrate cattles, cage washing,...)

5b41. Income from Farm services

2. Did your household make any income from the following activities? <small>ask question 2 for all kinds of activities before starting question 3 mark x if the answer is yes</small>		3. How many months did you have income from the activities mentioned in question 2 in the last 12 months? <small>months</small>	4. What was the average monthly income/ <small>thousand vnd</small>	5. Total income (3x4) <small>thousand vnd</small>
<input checked="" type="checkbox"/>				
1	Farm work			
2	Irrigation			
3	Prevent from insect			
4	Pluck rice off, preliminary treatment			
5	Other service (protection, fertilization, castrate cattles, washing,...)			

5b4t. Sum of question 5:

5b42. Expenses for Farm services

6. Did your household make any income from the following activities? <small>ask question 6 for all kinds of activities before starting question 7 mark x if the answer is yes</small>		Expenditure on agricultural service activities in the last 12 months ?										
		7. Materials	8. Non-durable items	9. Energy, fuel (electricity petrol, rude oil,...)	10. Small repair, maintenanc	11. Fixed assets depreciation	12. Rent of house, workshop machineries, means of production	13. Outside labor cost?	14. Loan interest	15. Turnover tax	16. Other expenditure (fees, postage, advertisement, marketing, production insurance ...)	17. Total (7 ++ 16)
		<small>thousand vnd</small>	<small>thousand vnd</small>	<small>thousand vnd</small>	<small>thousand vnd</small>	<small>thousand vnd</small>	<small>thousand vnd</small>	<small>thousand vnd</small>	<small>thousand vnd</small>	<small>thousand vnd</small>	<small>thousand vnd</small>	<small>thousand vnd</small>
<input checked="" type="checkbox"/>												
1	Farm work											
2	Irrigation											
3	Prevent from insect											
4	Pluck rice off, preliminary treatment											
5	Other service (protection, fertilization, castrate cattles, washing,...)											

5b4t. Sum of question 3:

5b4c. sum of question 14:

5b5. Sylviculture

1. Did any member of your household do sylvicultural activities in the last 12 months? yes 1
 (incl: forest plantation, management, protection, growing, making tree for breeding) no..... 2 (>>10)

5b5.1. Income from sylviculture

code	2. Which of the following products did your household harvested ask question 2 for all kinds of products before starting question 3	mark x if the answer is yes		3. Value of product harvested in the last 12 months? thousand dong	4. Of which, value of production used for sales, barter thousand dong
		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
52	Mu oil tree				
53	Cinnamon				
54	Anise				
55	Pine				
56	Varnish tree				
57	Tree for wood				
58	Bamboo				
59	Fan palm tree				
60	Water coconut				
61	Other silviculture trees				
62	Wood				

5b6.1t. Sum of question 3:

5. In the last 12 months, how much did you earn from thousand dong forest plantation, protection, maintaining and improving?

6. In the last 12 months, how much did you earned from thousand dong trees for breeding and other products collected in the forest ?

7. In the last 12 months, much much did you earn from thousand dong sylvicultural services

5b6t. Total sylvicultural income : thousand dong

(5B6.1t + q. 5 + ... + q. 7)

5b5.2. Sylvicultural expenditure

order	8. Which of the following expenses did your household spent ask question 8 for all kinds of trees before starting question 9	mark x if the answer is yes		9. Value thousand dong
		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
1	Seeds, tree for breeding			
2	All kinds of fertilizer			
3	Non-durable items			
4	Energy, fuel (petrol, rude oil, lubricant, firing,...)			
5	Repair, maintenance			
6	Depreciation of fixed assets			
7	Rent and bid for land use			
8	Rent asset, mechnery equipment, other means of mechines			
9	Plough rent			
10	Outside labor cost			
11	Payment of loan interest			
12	Agricultural taxes			
13	Other cost (fees, post, advertisement)			

5b6c. Sum of question 9:

10. Remained amount of forestry thousand dong production for use and sales

11. Did your household make any income from hunting down, trapping, domesticating forestry animals in the last 12 months?

yes 1

no..... 2 (>>part 5c)

12. How much money did your household thousand dong make from hunting down, trapping, domesticating forestry animals

13. How much money did your household thousand dong spend on hunting down, trapping, domesticating forestry animals

5b6. aquaculture

1. Has anyone in your household raised or caught aquaculture products in the last 12 months? (incl. Growing shrimp, breeding fish, shrimp and other products; catching aquacultural products in ponds, lakes, rivers, streams and sea)
 Yes..... 1
 no..... 2 (>>section 5B5)

5b6.1 income from aquaculture

order	2. Which product has your household harvested ask question 2 for all kinds of products before starting question 3	3. How much [...] has your household sold, used for payment, exchanged, given as present in the last 12 months		4. How much [...] has your household consumed for your household in the last 12 months		5. How much [...] did you for other purpose in the 12 months? (incl. : for preliminary processing, used as materials, for production ...)		6. Total income from livestock in the last 12 months	
		A quantity	b. value thousand vnd	A quantity	b. value thousand vnd	A quantity	b. value thousand vnd	A quantity	b. value thousand vnd
	mark x if the answer is yes <input checked="" type="checkbox"/>								
1	Aquaculture raising	X		X		X		X	
1	Fish								
1	Shrimp								
1	Shrimp and fish breedings	X		X		X		X	
1	Other water products	X		X		X		X	
2	Aquaculture catching	X		X		X		X	
2	Fish								
2	Shrimp								
2	Other water products	X		X		X		X	
3	Receiving from other water products service	X		X		X		X	

5b6t. Sum of question 7b:

5b6.2. Expenditure on planting and growing aquacultural products

Pls. Provide us with information on your expenditure on livestock that your household has raised in the last 12 months?(including all kinds of expenses on purchase, barter, receive)															
	7. Breed of	8. Foods	9. Non-durable items	10. Energy, fuel (electricity, petrol, rude oil)	11. Small repair, maintenance	12. Depreciation of fixed assets	13. Rent and bid for land use	14. Rent of a machinery and other means of production	15. Payment for laborers	16. Payment for medicine for aquacultural products	17. Payment for loan interest	18. Turn-over tax	19. Other expenses (fees, postage ...)	Total expenditure (7 + ... + 19)	
	thousand VND	thousand vnd	thousand vnd	thousand vnd	thousand vnd	thousand vnd	thousand vnd	thousand vnd	thousand vnd	thousand vnd	thousand vnd	thousand vnd	thousand vnd	thousand vnd	thousand vnd
1	Raising														
2	Catching														
3	Service														

21. Remained amount of aquacultural production for use as

THOUSAND

5b6c. Sum of question 20:

5c. non-farm, non-forestry and non-aquaculture businesses; FARM, FORESTY AND AQUACULTURE PRODUCT PROCESSING

Could you please provide some information on non-farm, non-forestry and non-aquaculture businesses of your household

1. In the last 12 months, did your household do any non-farm, non-forestry and non-aquaculture businesses ?

yes..... 1

no.....2 (>>part 5d)

5c1. Income from non-farm, non-forestry and non-aquaculture businesses; FARM, FORESTY AND AQUACULTURE PRODUCT PROCESSING

NO	2. Pls. provide us with detailed information on these activities if the household has more than 4 activities, all activities from activity 4 will be written in one line	3. Person who knows most information		4. How many months did this activity in operation?	5. What is the average monthly turnover of selling goods and services?	6. Turnover (4x5) thousand dong	7. Was there any product which you consumed in the last 12 months? yes.....1 no.....2 (>>part 5d)	8. What was the value of the consumed product? thousand dong	9. TOTAL (6+8) thousand dong	10. Did you have business licence for this kind of activity? yes.....1 no.....2
		indus. code	code							
1	description			months	thousand dong	thousand dong		thousand dong	thousand dong	
2										
3										
4										

note: turnover of trading activities does not include original value of the goods

5ct. Total income of non-farm, non-forestry and non-aquaculture businesses (SUM OF QUESTION 9 of all activities)

 thousand dong

5c2. EXPENDITURE FOR non-farm, non-forestry and non-aquaculture businesses; FARM, FORESTY AND AQUACULTURE PRODUCT PROCESSING

Could you please provide information on your expenditure for non-farm, non-forestry and non-aquaculture businesses in the last 12 months? (incl. For self ???, buying, bartering, being given ...)

JUST COUNT expenses ARISEN for products only

if no EXPENDITURE, write zero in the CORRESPONDING column

business	11. Material sub-material?	12. Non-durable things?	13. Electricity, petrol, oil, fuel, water ...?	14. Small repair, maintenance	15. Fixed assets depreciation	16. Rent of factory, workshop, machine, or other tools?	17. Labour cost for outside?	18. Loan interest?	19. Turnover tax, fee for business registration	20. Other expenses? (postage, travel, advert, marketing, sample buying, surveying, products insurance)	21. Total expenditures (11 + ... + 22)	22. Total value of remained products kept for use and sales
	thosand VND	thosand VND	thosand VND	thosand VND	thosand VND	thosand VND	thosand VND	thosand VND	thosand VND	thosand VND	ngħxñ @àng	ngħxñ @àng
1												
2												
3												
4												

Note: expenses for trading activities do not include the original value of goods

23. TOTAL QUESTION 22:

5cc. Total non-farm, non-forestry and non-aquaculture businesses's expenses : (sums q 21 of all ACTIVITIES)

 ngħxñ @àng

5D. Other sources of income

Pls. Provide us with some information on other sources of income of your household

5D1. Other incoming money which is considered as income

c o d e	A. items that are included in income		2. What was the value during the last 12 months? thousand VND
	1. Has anyone in your household received money or inking from the following source		
	Ask question 1 for all income sources before going to question 2	yes.....1 no.....2 (>> next) ↓	
101	Remittance and value of in-kind presents from overseas		
102	Domestic remittance and value of in-kind presents		
103	Pension, sickness and one-time job loss allowance		
104	Social Insuarance allowance		
105	Other income from social insurance		
106	Interest of savings, shares, coupon, loans		
107	Income from workshop, machinery, assets, tool ... leasing		
108	Others (lotery, charity and support from other organizations ..)		
Total of q. 2a			

exchange rate of some main currencies in 2001
 1 USD = 15,000 VND 1 germany mark = 6,844 VND
 1 french franc =2,040 VND 1 chinise currency = 1,830VND
 1 UK Pound= 21,430 VND 1Japanese y^an = 122 VND

5D2. Other incoming money which is NOT considered as income

c o d e	b. items that are not included into income		2. What was the value during the last 12 months? thousand VND
	1. Has anyone in your household received money or inking from the following source		
	Ask question 1 for all other income before going to question 2	yes.....1 No.....2 (>> next) ↓	
201	Selling machine, equipment, workshop, house, tools; right of land ownership transfer...		
202	Selling gold, silver, precious stone, jewelry		
203	Withdrawal from savings, stocks,...		
204	Borrowing on interest, advance payment		
205	Other		
total q2.B			
206	Bring forwards:		
	Of which:		
	206a. Saving account (including foreign currency)		
	206b. Cash at home (including foreign currency)		
	206c. Gold, Silver, precious stone, jewelry		
	206d. Other things equivalent in cash		

Equivalent rates for some foods and other consumer goods

A. food-Grains

1 kg paddy = 0.7 kg rice = 1 kg rice powder

3 kg sweet potatoes, potatoes, fresh cassava = 1 kg dry potato, sweet potato, cassava

B. food-stuff

1 kg live pig = 0,7 kg pig without internal organs = 0,6 kg pig without organs, bones or head

1 kg live cow = 0,4 kg beef without internal organs

1 kg live buffalo = 0.3 kg buffalo without internal organs

3 kg fresh shrimp, fish = 1 kg dry shrimp, fish

1 kg molasses = 0.5 kg brown sugar

250 grams of powdered milk = 1 can of condensed milk (395-400g)

section 6. Expenditure

section 6. Part A. expenditure on food and drinks

section 6. Part A1. expenditure on food and drinks during holidays

Now I would like to ask you about expenses during Holidays such as traditional Tet, Lunar January 15, Lunar July 15, Lunar Mid-autumn Moon Festival, Independence day, etc.

(traditional holidays of ethnic minorities such as chol chnam thmay of khmer people,...)

1 Which of the following things did you consume during the holidays in the last 12 months? mark x if the answer is yes <input type="checkbox"/> X ask question 1 for all items before starting questions 2-3		qu an ty unit	2 Bought or bartered		3 Self made or received	
			A Quan'ty	B Value	A Quan'ty	B Value
				thousand dong		thousand dong
101	Fragrant, special rice?	Kg				
102	Glutinous rice ?	Kg				
110	Pork? (inedible parts removed)	Kg				
111	Beef?	Kg				
112	Buff	Kg				
113	Buffalo's meat?	Kg				
114	Duck and other cattle meat?	Kg				
115	Other meat? (goat, dog, lamb, game meat, bird,...)	x	x		x	
116	Processed meat? (pork pies, roasted meat, sausage,...)				x	
118	Fresh fish, shrimp?	Kg				
120	Other seafoods? (crab, snails..)	x	x		x	
121	Chicken or duck eggs?	nos				
124	Beans?	Kg				

1 Which of the following things did you consume during the holidays in the last 12 months? mark x if the answer is yes <input type="checkbox"/> X ask question 1 for all items before starting questions 2-3		qu an ty unit	2 Bought or bartered		3 Self made or received	
			A Quan'ty	B Value	A Quan'ty	B Value
				thousand dong		thousand dong
134	Fruit?	Kg				
139	Sugar, molasses?	Kg				
141	Cakes, candy, candied fruits?	Kg				
145	Alcohol, beer?	liter				
146	Beverages?	liter				
147	Canned or bottled refreshment?	liter				
150	Coffee?	Kg				
151	Tea?	Kg				
155	Cigarettes, tobacco with a water pipe?	x	x		x	
157	Outdoors eating	x	x		x	
158	Other things (processed foods, extra foods, spice, ...)	x	x		x	

4. TOTAL QUES 2b

5. TOTAL QUES 3t

6a1. TOTAL:
(QUES 4+ QUES 5)

(CODE 101->149)

(CODE 101->149)

section 6. Part a2. Daily Expenditure on food and drink (finish)

if the answer to q. 1 is yes, continue with Q. 2 -> 10										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
In the las 12 months, apart from holidays' time, which of the following did you consume?	In the last 12 months, apart from holidays' time, did your household buy or barter the following?	How many times each month (average) in the last 12 months?	What was the average amount you bought or bartered each time?	What was the value each time?	value you did buy in the last 12 month	In the last 12 months, did your h'hold consume the selfmade or given things?	How many month you did you consume?	Total quan'ty of selfmade or given thing did your h'hold consume in these months?	What was the total value did your hhouse consumed?	
mark x if the answer is yes	quantiy unit	months	times	quan'ty	thousand dong	thousand dong	month	quan'ty	thousand dong	
ask question 1 for all items before starting q. 2-10						q3 x q5				
						yes 1 no 2 (-> next item)				
151 Instant coffee ?	X									
152 Powder coffee	Kg									
153 Powder tea/instant tea?	X			X						
154 Cigarettes, tobacco with a water pipe?	Kg									
155 Betle leaf, areca nut, lime?	X			X						
156 Betel and areca	X			X						
157 Outdoors meal (breakfast, lunch, dinner)	X			X						
158 Others?	X			X						

6a2. TOTAL: (QUES 11 + QUES12)

11. TOTAL 6: (CODE 101 -> 149)

12. TOTAL QUES 10: (CODE 101 -> 158)

section 6. part b. expenditure on non-food & non-drink and other expenditure

section 6. part b1. Expenditure on daily consumption

	1 In the las 12 months, apart from holidays' time, which of the following did you consume? mark x if the answer is yes <input checked="" type="checkbox"/> X ask question 1 for all items before starting question 2-6	2 How many months did you buy in the last 12 months	3 How much did you buy each month? th's dong	4 How much did you buy in the last 12 month (q 2 x q 3) th's dong	5 How much did you self make in these months? th's dong
201	Pocket money for children?				
202	Coal, wood, sawdust, chaff?				
203	Gas?				
204	Kerosene for cooking or light?				
205	Gasoline, lubricant and grease for motor vehicles? (car, motorcycle)				
206	Bicycle, motorcycle or car tending?				
207	Matches, candles, flint?				
208	Washing powder softening liquid ?				
209	Disk washing liquid, house cleaning liquid?				

	1 In the las 12 months, apart from holidays' time, which of the following did you consume? mark x if the answer is yes <input checked="" type="checkbox"/> X ask question 1 for all items before starting question 2-6	2 How many months did you buy in the last 12 months	3 How much did you buy each month? th's dong	4 How much did you buy in the last 12 month (q 2 x q 3) th's dong	5 How much did you self make in these months? th's dong
210	Shampoo, conditioning?				
211	Bath soap, liquid				
212	Lotion, powder & lipsticks				
213	Toothpaste, tooth brush?				
214	Toilet paper, razorblades,				
215	Books, newspapers, magazines?				
216	Flowers?				
217	Entertainment? (cinema, video, sports)				
218	Lottery tickets?				
219	Regular worship items?				
220	Haircut, hairdressing?				
221	Other daily expenses				

6.total ques. 4 7.total ques 5
(code 201->221) (code 201->221)

6b1. total:
(ques 6 + ques 7)

section 6. part b2. annual expenditure

	1 In the last 12 month, which of the following did your hhouse consume? mark x if the answer is yes ask question 1 for all items before starting question 2-3	2 Value of purchase in the last 12 months? ngh*xn @àng	3 Value of self make in the last 12 months? ngh*xn @àng
	<input checked="" type="checkbox"/>	↓	
301	Fabric?		
302	Ready-made clothing (incl. Underwear)?		
303	Mosquito net and netting?		
304	Face towel, scarves?		
305	Rush mats, blankets, pillows?		
306	Other sewing materials and garments? (needles, thread, socks...)		
307	Tailoring or laundry service?		
308	Shoes, sandals, wooden clogs?		
309	Nylon sheeting, hats, umbrellas?		
310	Light bulbs, electric wire, plugs, fuse?		
311	Porcelain and glass bowls, plates, teapots and cups,....		
312	Pans, pots, bins, buckets, basins?		
313	Vacuum thermos and liner?		
314	Bags and baskets?		
315	Lighter, flashlight, battery...?		
316	Cradle, hammock, pram?		
317	Other household items? (exclude durable goods)		

	1 In the last 12 month, which of the following did your hhouse consume? mark x if the answer is yes ask question 1 for all items before starting question 2-3	2 Value of purchase in the last 12 months? ngh*xn @àng	3 Value of self make or being given in the last 12 months? ngh*xn @àng
	<input checked="" type="checkbox"/>	↓	
318	Bike tires, tubes, bicycle spare parts?		
319	Motorbike, car tires, tubes, motorcycle, car spare parts?		
320	Maintenance and repair of living tools		
321	Boat, bus, train, taxi, car, transportation fees?		
322	Pictures, photos, houseplants?		
323	Sport instruments		
324	Toys?		
325	Envelopes, stamps, telephone, postage?		
326	Internet		
327	Cosmetic surgery, body building?		
328	Excursion, holidays?		
329	Jewelry, watch, makeup?		
330	Other cultural activities?		
331	Hiring domestic services?		
332	Other annual expenses		

6b2. total:
(ques 4 +ques 5)

4. Total ques 2 (code 301->332)

5. Total ques. 3 (code 301->332)

section 6. part b3. other expenses included in expenditure

1		2
c o d e	In the last 12 month, which of the following did your hhouse spend on?	Value of purchase, self make in the last 12 months?
	mark x if the answer is yes <input checked="" type="checkbox"/>	
ask question 1 for all before starting question 2 ↓		thsd dong
401	Contributions to various funds (Fund for natural relief, cooperation fund, Poverty fund, education enhancement fund)	
402	Public labor contribution	
403	All kinds of taxes (excl. production tax)	
404	Wedding	
405	Funeral and worship on special occasions of members of the household?	
406	Arrange parties? (to celebrate birthday, completion, reception ...)	
407	Give, donate, support... (cash and inkind)	
408	Other expenses	

6b3. Total ques. 2:
(code 401 to 408):

section 6. part b4. other expenses not included in expenditure

1		2
c o d e	In the last 12 month, which of the following did your hhouse spend on?	Value of purchase, self make in the last 12 months?
	mark x if the answer is yes <input checked="" type="checkbox"/>	
ask question 1 for all before starting question 2 ↓		thsd dong
501	Lend money, pay debt, return advance? (incl. Payment for interest)	
502	Contribute to revolving credit group, buying shares, certificate and stock?	
503	Purchase of gold, silver, specious stone, foreign currency for saving purpose?	
504	Saving Account?	
505	Life, security insurance?	
506	Other insurance? (excl. life, security, health insurance)	
507	Outstanding investment? (housing, incompleated production workshop)	
508	Other expenditure? (specify _____)	

6b4. sum (ques 2):
(code 501 to 508):

509 bring forwards up to the interview date (509a+...+ 509e): THOUSAND
OF WHICH:

- 509a Cash (including foreign currency) ?.....
- 509b Saving Account (incl. Foreign currency)?
- 509c Outstanding money lent to others (incl. Foreign currency) ...
- 509d Gold, silver, precious stone, jewelry?
- 509e Revolving credit association, bond, stock

section 7. fixed assets and durable things

1. Kindly let us know what kind of following things do you have?

code	Assets, tools	mark x if yes
1	Perennial crops garden	
2	Aquaculture production area	
3	Other production land area	
4	Buffalo, cow, horse for production and breeding	
5	Breeding male and female pig	
6	Basic poultry, cattle	
7	Breeding facilities	
8	Feed grinding machine	
9	Rice milling machine	
10	Rice pulling off machine	
11	Pesticide spurring machine	
12	Rice cooling box	
13	Workshop	
14	Shop	
15	Other production base	
16	Car	
17	Pulling machine	
18	Trailer	
19	A plough	
20	Motorbike	
21	Bycicle	
22	wagon	
23	Motor boat, ferry ...	
24	Boat, ferry without motor	
25	Other means of transportation	
26	Lathe, welding, cutting machine	
27	Sewing, casting machine	
28	Wooden sawing machine	
29	Pumping machine	
30	Power generator	
31	Printer, photocopy machine	

code	Assets, tools	mark x if yes
32	Fax machine	
33	Telephone	
34	Sewing, weaving, embroider ...	
35	Other machine and equipment	
36	fishing net	
37	Goods keeping things	
38	Other professional equipment	
39	Video	
40	Color T.V.	
41	Black white T.V	
42	Dun nghe nh'c c, c lo'i	
43	Radio / Cassettes	
44	Recorder	
45	Computer	
46	Camera, video	
47	Refreezerator, Freezer	
48	Air-condioner	
49	Washing, drying machine M, y gi/Æt, sÊy quÇn ,o	
50	Electric fan	
51	Water heating machine in the bathroom	
52	Gas cook	
53	Electric cook, rice pan, airpressure pan	
54	troller (various kinds)	
55	Wardrobe (various kinds)	
56	Bed	
57	chair, table, sofa ...	
58	vacuum cleaner, exsiscate	
59	Other valuable things (Antique, piano, oocgan, dressing table)	

>> next page

section 7. fixed assets and durable things (con'd)

r o w n u m b e r	2 Name of assets, durable things		3 When did your hh buy/receive? If you did in the last 12 months, write both month and year don't know, write "Kb"		4 What was the value when you bought/ received? don't know, write "Kb"	5 What is the current value?	6 What is the using purpose? - just for living 1 (>>next item) -just for production..... 2 (>>next item) - for both living & production..... 3	7 What is the time propotion for production and living in the last 12 months?	
	code	month	year	thsd dong	thsd dong		a For production? %	b For living? tiỐp theo %	
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									

section 7. fixed assets and durable things (end)

r o w n u m b e r	2 Name of assets, durable things			3 When did your hh buy/receive? If you did in the last 12 months, write both month and year don't know, write "Kb"		4 What was the value when you bought/ received? don't know, write "Kb"	5 What is the current value?	6 What is the using purpose?			7 What is the time propotion for production and living in the last 12 months?	
	code	month	year	thsd dong	thsd dong	- just for living 1 (>>next item)	-just for production..... 2 (>>next item)	- for both living & production..... 3	a For production? %	b For living? % ->> next item		
19												
20												
21												
22												
23												
24												
25												
26												
27												
28												
29												
30												
31												
32												
33												
34												

8. TOTAL PURCHASE VALUE OF FIXED ASSETS AND DURABLE THINGS IN THE LAST 12 MONTHS :

THOUSAND DONG

10. Expenses on big repair
of fixed assets in the last 12 months

THOUSAND DONG

9. TOTAL EXPENSES ON DURABLE THINGS IN THE LAST 12 MONTHS ?

THOUSAND DONG

section 8. housing

Pls. provide us with some information on your housing.

1. How many houses/flats are you living in?
WRITE 0>>23 IF YOU DON'T HAVE

number of houses/
flats

2. What is the total living area?
Including bedrooms, dining room, sitting room, learning rooms, playu<ng
Excluding bathrooms, toilets, kitchens, stores, bussiness rooms
attic is calculated as 50%

mĐt

3. What type of your hh's main dwelling?
(combine with the interviewer's observations)

a city house surrounded by a garden..... 1

permanent house or apartment with
private bath/kitchen/toilet..... 2

permanent one-story house or apartment with
separate bath/kitchen/toilet..... 3

semi- permanent house 4

temporary house..... 5

4. How long have you been living in this house?
1996 backwards >>6

year

5. What type of house did you use to live before?

a city house surrounded by a garden..... 1

permanent house or apartment with
private bath/kitchen/toilet..... 2

permanent one-story house or apartment with
separate bath/kitchen/toilet..... 3

semi- permanent house 4

temporary house..... 5

6. Where did you live before?

in this place 1

other place but in the same ward/commune 2

in other ward/commune, but in the same province/city 3

in other city/province..... 4

7. Does this house/apartment belong to you?

yes, totally 1

yes, partly 2

No..... 3

8. Do you have to pay for house rent

yes..... 1

no..... 2(>>11)

9. Who do you pay rent maily for ?

government 1

relatives 2

private landlord..... 3

other(specify: _____)..... 4

10. How much did you pay rent for your dwelling in the last 12 months?
(in cash and in kind) thousand dong

11. What is the current price of your dwelling ?
thousand dong

12. Apart from this dwelling, do you have any other landlot or house/flat?

cã..... 1

kh<ng..... 2(>>16)

13. Do you have any income from renting this landlot or house/flat?

cã..... 1

kh<ng..... 2(>>15)

section 8. housing (continue)

14. How much did you earn for renting this landlot or house/flat in the last 12 months? (in kind and cash) thousand dong

15. What is the current price of this landlot or house/flat? thousand dong

16. Is there any land or house/flat did you buy?
 yes..... 1
 no..... 2(>>14)
 month year

17. When was the last time of purchase?
 BEFORE THE LAST 12 MONTHS>>19

18. How much did you pay in the last 12 months ? ngh×n @àng

19. Do you have any newly built house/flat compled in the last 12 months?
 yes..... 1
 no..... 2(>>16)

20. What were the expenses for construction from starting to completion ? ngh×n @àng

20a. Expenses in the last 12 month for that construction thousand dong

21. What were the expenses on big repairation, renovation, improvement of your house/land in the last 12 months? write 0 if no expenses thousand dong

22. What were the expenses on small repair in the last 12 months (inc. painting) write 0 if no expenses thousand dong

23. What is the main source of your drinking water?
 individual tap..... 1 (>>25)
 public tap..... 2 (>>25)
 Bought water (in tank, bollted or in a jar) 3 (>>25)
 deep drill well with pump..... 4
 hand dug well, constructed well..... 5
 filtered spring water..... 6
 deep well..... 7 (>>25)
 rain water..... 8
 river, lake, pond..... 9
 other (specify: _____)..... 10

24. Do your hh use purifying tank or mechanical to purify this drinking water?
 yes..... 1
 no..... 2

25. Do you have to pay for this water?
 yes..... 1
 no..... 2 (>>27)

26. How much did you have to pay for this drinking water in the last 12 months? thousand dong

27. What type of toilet do your hh have?
 flush toilet with septic tank/sewage pipes 1
 suilabh..... 2
 double vault compost latrine 3
 toilet directly over the water 4 (>>28)
 other..... 5
 no toilet..... 6 (>>28)

section 8. housing (continue)

27a. What is the toilet cover made of ?

- clay, clay brick 1
- covered with cement 2
- paved with enamelled tiles 3
- others (specify: _____) 4

28. What is your main source of lighting?

- electricity 1
- battery lamp, resin torch..... 2
- gas, oil, kerosene lamps 3
- other (specify: _____) 4

29. Did you have to pay for living electricity in the last 12 months?

- yes..... 1
- no..... 2 (>>31)

30. How much did you pay for electricity used for living purpose in the last 12 months?

thousand dong

31. Hé «ng/bù ® tr¶ bao nhiªu tiÕn ®iÕn sinh ho't trong 12 th,ng qua?

thousand dong

31. How did your household dispose garbage in the last 12 months?

- collected..... 1
- dumped in river/lake..... 2
- dumped in a site nearby..... 3
- other (specify _____)..... 4

32. Do you have to pay for garbage disposal?

thousand dong

33. How much did you pay for living garbage disposal ?

- yes..... 1
- no..... 2 (>>33a)

33a. Sum of expenses on housing, electricity, water:

(C@u 10 + c@u 18 + c@u 20a + c@u 21 + c@u 22 + c@u 26 + c@u 30 + c@u 33)

34. Do you have a tv? Refer to section 7, code 41, 42

- yes..... 1
- no..... 2 (>>39)

35. What channels can you receive? (khoanh m-)

code	1	2	3	4	5	6	7
channel	vtv1	vtv2	vtv3	cable	home city	other city	others

(specify: _____)

36. Which channel do you usually watch? (m- kªnh theo c@u 35)

- first
- second
- third

37. What time do your hhold usually watch TV ? (indicate code)

code	1	2	3	4	5	6	7
time	before 8 a.m.	8 - <11 p.m.	11 - <14 p.m.	14 - <17 p.m.	17 - <19 p.m.	19 - <21 p.m.	after 21p.m

38. What are the most favorite 3 TV channels in your households?

1. news 2. film 3.music 4. sports, 5.quizz, 6. Wild life

7. teenagers, 8. Others (specify: _____)

- first
- second
- third

39. Do you have a radio ? Refer to section 7, code 43, 44

- yes..... 1
- no..... 2 (>>44)

40. What channel can your radio receive? (khoanh m-)

code	1	2	3	4	5
channel	trvn channel am	trvn channel pm	home city	other city	others

(specify: _____)

41. What channels does your hhold usually listen to ? (channel code as in question 40)

- first
- second
- third

42. What time does your hhold listen to radio? (khoanh m-)

code	1	2	3	4	5	6	7
time	before 8 a.m.	8 - <11 p.m.	11 - <14 p.m.	14 - <17 p.m.	17 - <19 p.m.	19 - <21 p.m.	after 21p.m

section 8. housing (finish)

43. What are the most favorite 3 Radio channels in your households?

1. news, 2. People's army, 3. music, 4. Telling story, 5. Programme for teenagers, 6. arts, 7. others (specify: _____)

first second third

44. Which newspapers, magazine can you buy or borrow in the commune/ward?

(code)

code	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
name	people	labour	women	army	police	sports	legal	pioneer	youth	life & science	world security	teenagers	children

14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
arts	union	communist	knowledge	fashion	funny youth	pupil's flower	family & society	life & health	market	buy & sell	home city	other cities	others

(specify others: _____)

45. What are the three newspapers which your hhold usually read(including ones you buy and borrow)

(code as in ques. 44)

first second Third

46. Do your hh have a computer? see section 7 code 45.

yes.....1, no....2 (>>next)

48. Did you use internet in the last 12 months?

months

write 0 if no and >> item

47. Are you linked to internet?

yes.....1, no....2 (>>next)

49. What was the monthly average quantity of time you used internet?

minutes

Section 9. Participation in poverty alleviation programs

1. Are you a family of invalids, sick war veterans, martyr, Vietnamese heroic mothers?

yes..... 1
no..... 2

2. Are you a family of lonely elderly, disabled who receive regular social subsidy?

yes..... 1
no..... 2

3. Are you classified as apoor or very poor household by the commune authorities?

yes, poor household..... 1
yes, very poor household..... 2
don't know..... 3 (>> finish the interview)
no..... 4

4. In the last 12 months, has any household member been provided with free health insurance?

yes..... 1
no..... 2 (>>7)

5. In the last 12 months, has your household been provided with Poor Household Certificate by the commune authorities?

yes..... 1
no..... 2 (>>7)

6. In the last 12 months, has any household member used the Poor Household Certificate for Health consultation, treatment and were exempted from or got any fee reduction?

yes, got fee exemption, reduction 1
Yes, did not get any fee exemption, reductio 2
no..... 3

7. In the last 12 months, did you receive any assistance from the State mass organization, associations to repair, construct dwelling?

yes..... 1
no..... 2 (>>9)

8. What was the value of assistance?

 thousand dong

9. Were you exempted from agricultural land use tax in the year 2001?

yes..... 1(>>11)
no..... 2 (>>9)

10. Why weren't you exempted from agricultural land use tax in the year 2001?

COMMUNE AUTHORITIES HAVE NOT IMPLEMENTED ...1
DO NOT KNOW2

11. Have you been provided with loan in the last 12 months?

yes..... 1
no..... 2 (>>FINISH THE INTERVIEW)

ORDER	12. What is the source of your loan? ASK QUESTION 10 FOR ALL SOUR mark X if YES BEFORE STARTING QUESTION 11 ↓	13. What is the value of loan in the last 12 months THOUSAND DONG	14. What is the term of the loan?	15. What is the interest	
				MONTH (%)	YEAR (%)
1	Bank for the poor				
2	Bank for agriculture and rural development				
3	Other banks				
4	National employment fund				
5	Mass credit associations				
6	Socio-polical organizations				
7	Private				
8	Relative, friends				

some indicators calculated from household survey data

Indicator and data source	Code	Information in the household survey questionnaire	Page No.	Indicator value (1000 VND)
I. Total income [Code 2 + ... +14]	1	Cells bordered by double lines and in grey 		
Value of scholarship, award	2	Data of cell 2T section 2	7	
Income from wages, salaries of members	3	Data of cells 5AT1 + 5AT2 + question 10 section 5A	21	
Income from renting / leasing agricultural, forestry and aquacultural area; living land and housing	4	Data of cell 8 section 5B1 + question 14 section 8	23, 69	
Total agricultural production income	5	Data of cell 5B2T section 5B2.4	31	
Total livestock income	6	Data of cells 5B3T section 5B3.1	33	
Total income from farm services	7	Data of cells 5B4T section 5B4.1	35	
Total income from silviculture	8	Data of cells 5B5T section 5B5.1	37	
Total income from hunting down, trapping, domesticating forestry animals	9	Data of question 12 section 5B5.2	37	
Income from aquaculture	10	Data of cell 5B6T section 5B6.1	39	
Income from non-farm, non-silviculture, non-aquaculture businesses; processing...	11	Data of cell 5CT section 5C1	41	
Other incoming money which is considered as income	12	Data of cell 5D1T section 5D1	43	
Other incoming money which is not considered as income	13	Data of cell 5D2T section 5D2	43	
Bring forwards	14	Data of item 206 section 5D2	43	

some indicators calculated from household survey data

Indicator and data source	Code	Information in the household survey questionnaire	Page No.	Indicator value (1000 VND)
II. Total expenses [Code16 +...+ 34]	15	Cells bordered with double line but white <input type="text"/>		
Expenditure on education	16	Data of cells 2C1 + 2C2 section 2	5, 7	
Expenditure on health	17	Data of cells 4C section 4	16	
Total agricultural production expenditure	18	Data of cells 5B2C section 5B2.5	31	
Total livestock expenditure	19	Data of cells 5B3C sections 5B3.2	33	
Total farm services expenditure	20	Data of cells 5B4C section 5B4.2	35	
Total sylviculture expenditure	21	Data of cells 5B5C section 5B5.2	37	
Total expenditure on hunting down, trapping, domesticating forestry animals	22	Data of quest 13 section 5B5.2	37	
Total expenditure on aquaculture	23	Data of cells 5B6C section 5B6.2	39	
Total expenditure on non-farm, non-sylviculture, non-aquaculture businesses: processing....	24	Data of cells 5CC section 5C2	41	
Daily expenditure on food during holidays, New year	25	Data of cells 6A1 section 6A1	45	
Expenditure on regular food	26	Data of cell 6A2 section 6A2	53	
Expenditure on no-food and non-food stuff	27	Data of cells 6B1 section 6B1 + 6B2 section 6B2	55, 57	
Other expenses which is considered as expenditure	28	Data of cells 6B3 section 6B3	59	
Other expenses which is not considered as expenditure	29	Data of cells 6B4 section 6B4	59	
Bring forwards	30	Data of item 509 section 6B4	59	
Expenditure on purchasing fixed assets	31	Data of quest. 8 section 7	65	
Expenditure on purchasing durable things	32	Data of quest. 9 section 7	65	
Expenses on big repair of fixed assets	33	Data of question 10 section 7	65	
Expenses on housing, electricity, sanitation	34	Data of ques. 33A section 8	71	
Of which: Regular expenses on housing, electricity, sanitation	35	Data of cells 10 + 22 + 26 + 30 + 33 section 8	67, 69, 71	

some indicators calculated from household survey data

Some indicators and data source in the table "some indicators calculated from household survey data"

TrP gi_chØ ti³u (1000 @ång)

III. Income [Code 2 + 3 + 4 + (5 - 18) + (6 - 19) + (7 - 20) + (8 - 21) + (9 - 22) + (10 - 23) + (11 - 24) + 12]

IV. Expenditure [Code 16 + 17 + 25 + 26 + 27 + 28 + 32 + 35]

V. Expenditure on living [Indicator IV - code 28]

VI. Average income / person/month [Indicator III/ (quantity of household members x 12)]

VII. Average Expenditure/person/month [Indicator IV/ (quantity of household members x 12)]

VIII. Average Expenditure on living/person/month [Indicator V/ (quantity of household members x 12)]

compare some indicators

Compare total income with total expenditure [Indicator I / Indicator II] x 100

Compare expenditure on living with income [Indicator V / Indicator III] x 100

some indicators calculated from household survey data

Indicator and data source	Code	Information in the household survey questionnaire	Page No.	Indicator value (1000 VND)
I. Tæng thu [M: 2 + ... +14]	1	Nh÷ng « câ viÖn kĐp vµ b«i ®en nh't: 		
TrÞ gi, hác bæng, th-êng nhËn ®-íc tã ng-êi ®i hác	2	Sè liÖu « 2T môc 2	7	
Thu tã tiÖn c«ng, tiÖn l-ng cña c,c thµnh vi^n	3	Sè liÖu c,c « 5AT1 + 5AT2 + c©u 10 phÇn 5A	21	
Thu tã cho thu^/m-in ®Ët n«ng, l©m nghiÖp, thñy s¶n; ®Ët è; nhµ è	4	Sè liÖu « c©u 8 phÇn 5B1 + c©u 14 môc 8	23, 69	
Tæng thu trång trät	5	Sè liÖu « 5B2T phÇn 5B2.4	31	
Tæng thu ch^n nu«i	6	Sè liÖu « 5B3T phÇn 5B3.1	33	
Thu ho't ®éng dÞch vô n«ng nghiÖp	7	Sè liÖu « 5B4T phÇn 5B4.1	35	
Tæng thu l©m nghiÖp	8	Sè liÖu « 5B5T phÇn 5B5.1	37	
Thu tã s'n b%t, ®nh bÉy, thuÇn d-ing chim, thó	9	Sè liÖu « c©u 12 phÇn 5B5.2	37	
Tæng thu thuû s¶n	10	Sè liÖu « 5B6T phÇn 5B6.1	39	
Tæng thu ngµnh nghÒ SXKD phi n«ng, l©m nghiÖp, thuû s¶n; chÕ biÖn...	11	Sè liÖu « 5CT phÇn 5C1	41	
Thu kh_c tÝnh vµo thu nhËp	12	Sè liÖu « 5D1T phÇn 5D1	43	
Thu kh_c kh«ng tÝnh vµo thu nhËp	13	Sè liÖu « 5D2T phÇn 5D2	43	
Kú tr-íc chuyÖn sang	14	Sè liÖu « kho¶n 206 phÇn 5D2	43	

Mét sè chØ tíªu tÝnh to,n tã kÕt qu¶ pháng vËn hé ®iÒu tra (hÕt)

ChØ tíªu vµ nguån sè liÖu	M· sè	§Pa chØ trong phiÖu pháng vËn hé	Trang sè	TrÞ gi_ chØ tíªu (1000 ®ång)
II. Chi phÝ s¶n xuÊt kinh doanh				
Chi phÝ trång trät	18	Nh÷ng « cã viÖn kÐp vµ ®Ó tr¶ng: <input type="text"/>		
Chi phÝ ch¬n nu«i	19	Sè liÖu « 5B2C phÇn 5B2.5	31	
Chi phÝ ho't ®éng dÞch vô n«ng nghiÖp	20	Sè liÖu « 5B3C phÇn 5B3.2	33	
Chi phÝ l©m nghiÖp	21	Sè liÖu « 5B4C phÇn 5B4.2	35	
Chi phÝ s¬n b¶t, ®nh bËy, thuÇn d-ìng chim, thó	22	Sè liÖu « 5B5C phÇn 5B5.2	37	
Chi phÝ thuû s¶n	23	Sè liÖu « 5B6C phÇn 5B6.2	39	
Chi phÝ SXKD ngµnh nghÖ phi n«ng, l©m nghiÖp, thuû s¶n; chÕ biÕn...	24	Sè liÖu « 5CC phÇn 5C2	41	

ChØ tíªu vµ nguån sè liÖu trong b¶ng 'Mét sè chØ tíªu tÝnh to,n tã kÕt qu¶ pháng vËn hé ®iÒu tra '

TrÞ gi_ chØ tíªu (1000 ®ång)

III. Thu nhËp [M· 2 + 3 + 4 + (5 - 18) + (6 - 19) + (7 - 20) + (8 - 21) + (9 - 22) + (10 - 23) + (11 - 24) + 12]

IV. Thu nhËp b×nh qu©n/ng-êi/th_ng [ChØ tíªu sè III/ (sè nh©n khËu cña hé x 12)]